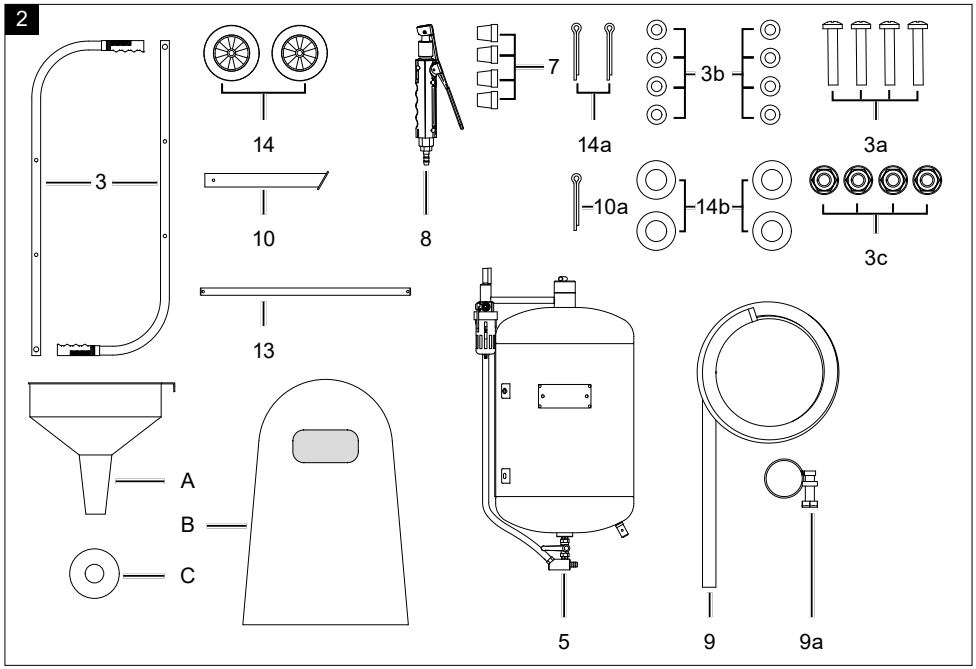
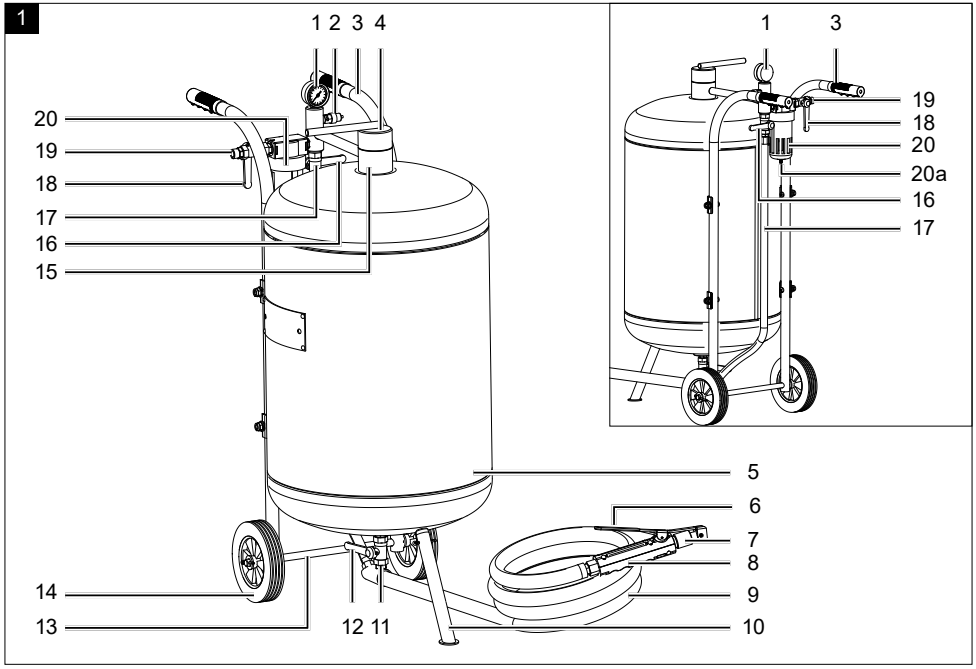


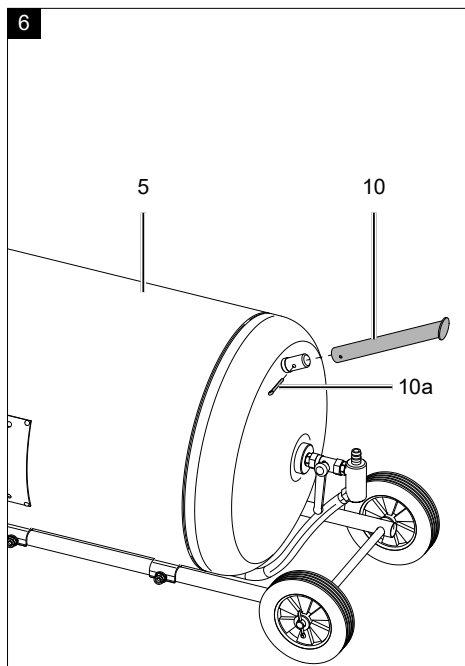
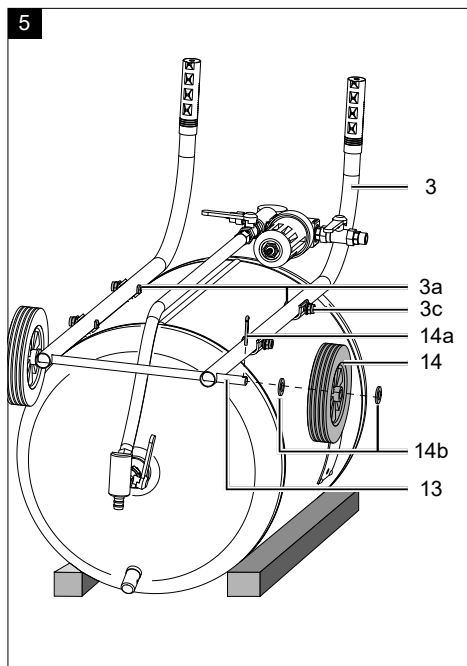
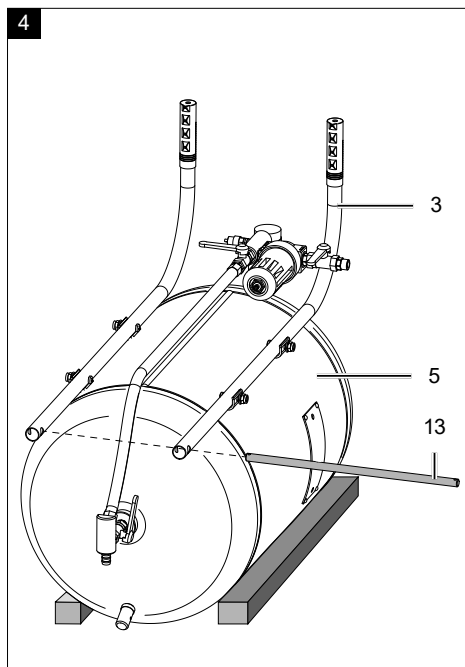
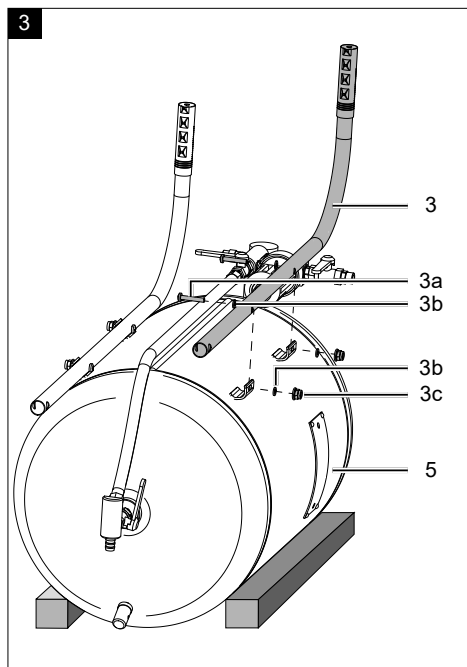
Art.Nr.
5914401967
AusgabeNr.
5914401967_2001
Rev.Nr.
22/03/2023

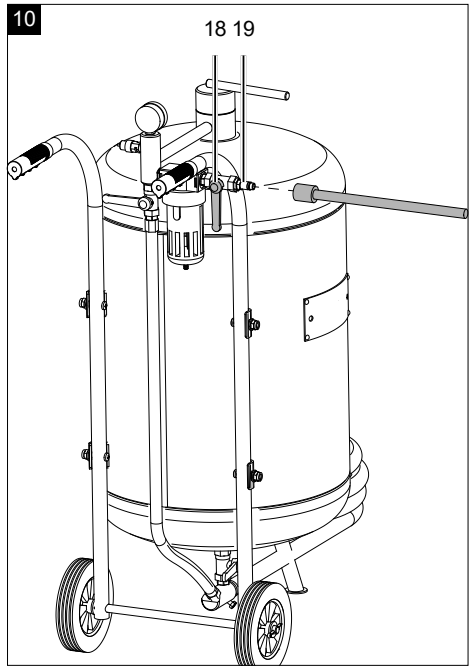
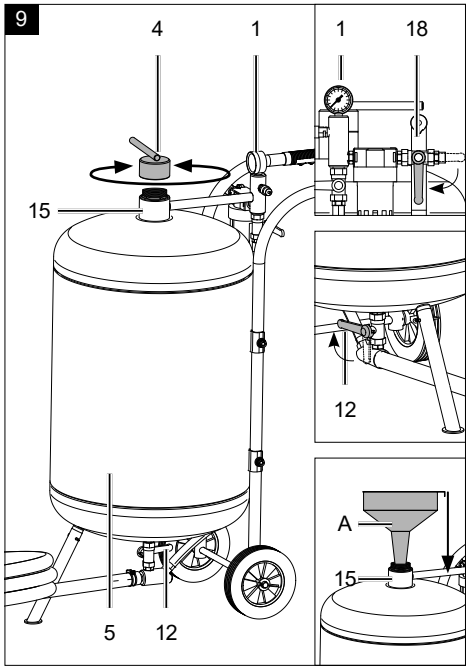
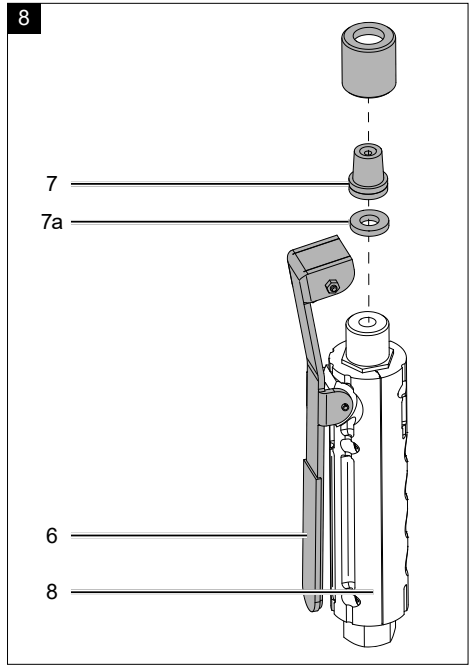
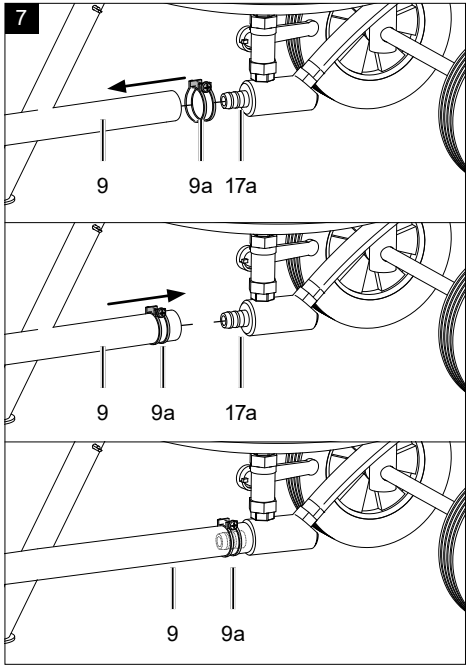


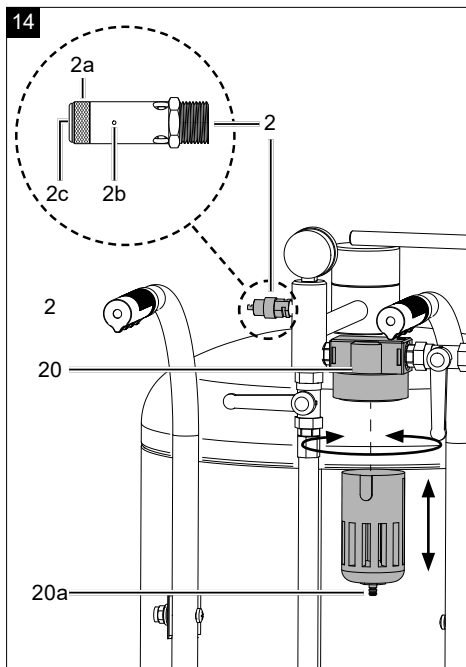
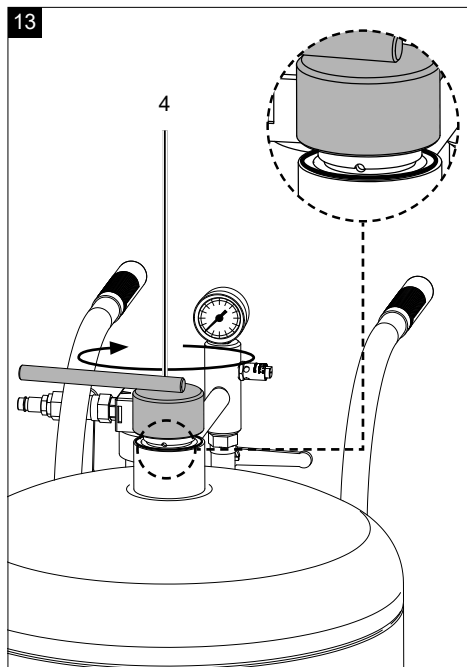
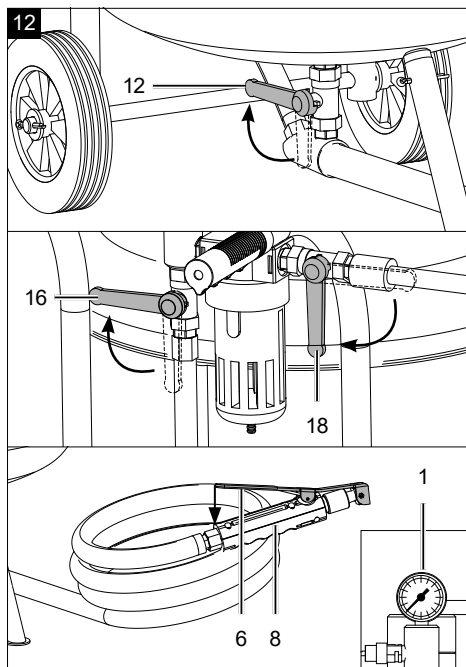
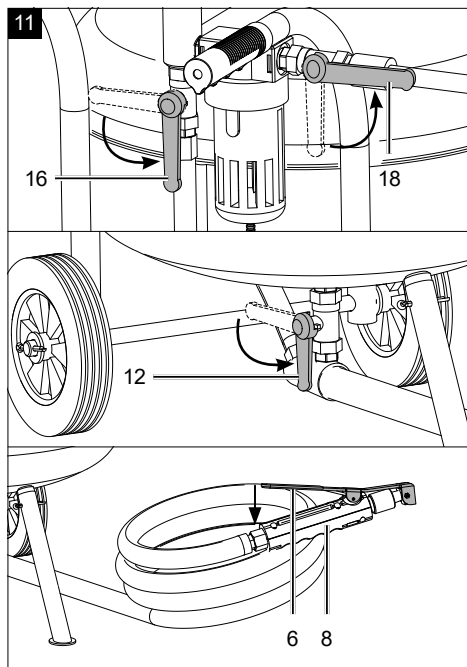
SBT-80

DE	Mobiles Sandstrahlgerät Originalbedienungsanleitung	7
GB	Mobile sandblaster Translation of original instruction manual	21
FR	Sableuse mobile Traduction des instructions d'origine	32









Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	<p>Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.</p>
	<p>Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Sandstrahlen kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen.</p>
	<p>Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Produkt heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.</p>
	<p>Gehörschutz tragen.</p>
	<p>Sicherheitshandschuhe tragen!</p>
	<p>Sicherheitsschuhe tragen!</p>
	<p>Stellen Sie sicher, dass andere Personen ausreichend Sicherheitsabstand einhalten.</p>
	<p>Achtung! Verletzungsgefahr durch wegschleudernde Gegenstände! Andere Personen fernhalten.</p>
	<p>Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus. Das Gerät darf nur unter trockenen Umgebungsbedingungen stationiert, gelagert und betrieben werden.</p>
	<p>Warnung! Arbeiten Sie niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.</p>
	<p>Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.</p>
<p>⚠ Achtung!</p>	<p>In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.</p>

Inhaltsverzeichnis:**Seite:**

1.	Einleitung	9
2.	Produktbeschreibung	9
3.	Lieferumfang	10
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	10
5.	Allgemeine Sicherheitshinweise	10
6.	Restrisiken	12
7.	Technische Daten	13
8.	Auspacken	13
9.	Aufbau	13
10.	In Betrieb nehmen	14
11.	Reinigung	16
12.	Lagerung & Transport	16
13.	Wartung	16
14.	Reparatur & Ersatzteilbestellung	17
15.	Entsorgung und Wiederverwertung	17
16.	Störungsabhilfe	18
17.	Konformitätserklärung	47

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Produkt kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäße Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Produkt auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Produkt dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Produkts unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Produkten allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Produktbeschreibung

1. Kesselinnendruckmanometer
2. Sicherheitsventil
 - 2a. Ablassmutter
 - 2b. Verbindungssicherung
- 2c. Kappe
3. Handgriff
 - 3a. Flachkopfschraube
 - 3b. Beilagscheibe
 - 3c. Sechskantmutter
4. Verschluss
5. Druckbehälter
6. Hebel
7. Düse
- 7a. Dichtring
8. Strahlpistole
9. Strahlschlauch
- 9a. Schlauchschelle
10. Standfuß
- 10a. Splint
11. Strahlgutanschluss
12. Absperrhahn Strahlgut
13. Radachse
14. Rad
- 14a. Splint
- 14b. Beilagscheibe
15. Einfüllstutzen
16. Absperrhahn Zuleitung Strahlschlauch
17. Zuleitung Strahlschlauch
- 17a. Strahlgutablaufrohr
18. Absperrhahn Hauptzuleitung
19. Druckluftanschluss
20. Wasserabscheider
- 20a. Ablassventil

3. Lieferumfang

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
3	2	Handgriff
3a	4x	Flachkopfschraube
3b	8x	Beilagscheibe (klein)
3c	4x	Sechskantmutter M6
13	1x	Radachse
14	2x	Rad
14a	2x	Splint
14b	4x	Beilagscheibe (groß)
10	1x	Standfuß
10a	1x	Splint
5	1x	Druckbehälter
9	1x	Strahlschlauch
9a	2x	Schlauchschelle
8	1x	Strahlpistole
7	4x	Düse
A	1x	Trichter
B	1x	Schutzhaube
C	1x	Dichtungsband
	1x	Bedienungsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das mobile Sandstrahlgerät dient zur Reinigung verschiedener Arten von Oberflächen von Rost, Verunreinigungen usw. durch einen Druckluftstrom mit Schleifpartikeln.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit diesem vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Das Produkt ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Produkt nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise

In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen:

Außerdem enthält die Betriebsanleitung andere wichtige Textstellen, die durch das Wort „**ACHTUNG!**“ gekennzeichnet sind.

Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung/Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

GEFAHR

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht höchste Lebensgefahr bzw. die Gefahr lebensgefährlicher Verletzungen.

WARNUNG

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht Lebensgefahr bzw. die Gefahr schwerer Verletzungen.

VORSICHT

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht leichte bis mittlere Verletzungsgefahr.

HINWEIS!

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht die Gefahr einer Beschädigung des Motors oder anderen Sachwerten.

Wer das Gerät nicht benutzen darf:

- Kinder und anderen Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen (örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen).
- Personen, die unter Alkohol-, Drogen-, Medikamenteneinfluss stehen, müde oder krank sind.

Sicherheit am Arbeitsplatz

- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Handeln Sie vorausschauend, beobachten Sie, was getan wird, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Geräts.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte fern. Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Produkt führen.
- In für Beschädigungen besonders gefährdeten Bereichen sollten verstärkte Schläuche verwendet werden.
- Anschließen und Trennen der Druckleitung müssen bei geschlossenem Absperrhahn Hauptzuleitung erfolgen.
- Unterbrechen Sie die Druckluftversorgung nicht durch Quetschen oder Biegen der Leitungen.
- Erhöhen Sie allmählich die Luftzufuhr zum Produkt, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert. Funktioniert das Produkt nicht ordnungsgemäß, trennen Sie es sofort von der Druckluft und wenden Sie sich an die Serviceabteilung des Herstellers.
- Betreiben Sie das Produkt nur im Freien.

⚠ Warnung! Sichern Sie den Arbeitsbereich vor unbefugtem Betreten. Im Bereich des Sandstrahlengerätes darf nur der Benutzer selbst sein. Mit einem Abstand ab 2 Meter zum Gerät dürfen nur Personen sein, welche über dieselben Schutzausrüstungen wie der Benutzer verfügen.

Persönliche Sicherheit

- Seien Sie aufmerksam beim Betreiben des Produkts. Ein Moment der Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- Die verwendete Schutzkleidung und das gesamte Zubehör muss der Richtlinie "Persönliche Schutzausrüstung" entsprechen.
- Immer eine Schutzbrille tragen, bei der Nutzung des Sandstrahlgerätes empfiehlt sich ein kompletter Gesichtsschutz mit Filter zu tragen.
- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können durch sich bewegende Teile erfasst werden.
- Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Produkt eine Atemschutzmaske. Stäube sind gesundheitsschädlich!
- Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand während der Arbeit. Dies gibt Ihnen eine bessere Kontrolle über das Produkt im Falle unerwarteter Situationen.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät entsteht Staub, der gesundheitsschädliche Stoffe enthalten kann. Betreiben Sie das Produkt nur im Freien. Es wird empfohlen eine Schutzhaube zu tragen.

Sichere Anwendung des Produkts

- Überprüfen Sie vor jeder Arbeit, ob allgemeine Schäden vorliegen oder Schäden an beweglichen Teilen (Bruch von Teilen und Komponenten oder andere Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Produkts beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Produkt vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
- Beachten Sie, dass die Sicherheitssysteme oder Einrichtungen des Produkts nicht manipuliert oder deaktiviert werden dürfen. Entfernen Sie niemals Teile, die der Sicherheit dienen.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör. Der Gebrauch von anderem Zubehör kann eine Verletzungsgefahr für den Benutzer bedeuten.

- Halten Sie das Produkt immer in einem guten Betriebszustand.
- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Verschraubungen und Schrauben fest angezogen sind und das Produkt in einem sicheren Arbeitszustand gehalten ist.
- Das Produkt nicht an der Druckleitung transportieren oder aufhängen.
- Wartung und Austausch von Schläuchen, Düsen usw. sollten nur mit abgeschalteter Druckluftversorgung und leerem Tank durchgeführt werden.
- Zur Versorgung des Produkts soll nur Druckluft verwendet werden. Es ist verboten, andere Gase zu verwenden.
- Transportieren Sie das Produkt nur in vertikaler Position.
- Für das Produkt darf ausschließlich spezieller zum Sandstrahlen vorgesehenes Strahlgut verwendet werden. Es ist dringend untersagt, gewöhnlichen Sand zu benutzen!
- Benutzen Sie nur Strahlgut, das absolut trocken ist.
- Wenn das Produkt transportiert oder nicht benutzt wird, sollte der Druck im Druckbehälter reduziert werden. Das Manometer sollte einen Wert von 0 anzeigen.
- Bei jeder Art von Arbeitsunterbrechungen ist das Produkt grundsätzlich von der Druckluftversorgung zu trennen.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für die Benutzung auf festem, ebenem und glattem Boden geeignet. Sorgen Sie daher immer für festen Stand! Und dass alle Verschraubungen, insbesondere von den Schläuchen, ausreichend angezogen sind.
- Betreiben Sie das Produkt bei einem Luftdruck zwischen 4,6 und maximal 8 bar! Bei einem höheren Druck kann das Produkt Schaden nehmen! Ebenso können dadurch Personen gefährdet werden.
- Prüfen Sie vor jedem Einsatz alle Schläuche und sonstige Verbindungen auf festen Sitz und Beschädigungen.

Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit der Strahlpistole

- Achten Sie auf ausreichenden Abstand zum Produkt, mind. jedoch 2 m und halten Sie die Strahlpistole während des Betriebs vom Produkt weg.
- Richten Sie die Druckleitung und die Strahlpistole nicht auf sich selbst, auf andere Personen oder Tiere.

Betrieb von Druckbehältern

- Wer einen Druckbehälter betreibt, hat diesen in einem ordnungsgemäßen Zustand zu erhalten, ordnungsgemäß zu betreiben, zu überwachen, notwendige Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten unverzüglich vorzunehmen und die den Umständen nach erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu treffen.
- Die Aufsichtsbehörde kann im Einzelfall erforderliche Überwachungsmaßnahmen anordnen.
- Ein Druckbehälter darf nicht betrieben werden, wenn er Mängel aufweist, durch die Beschäftigte oder Dritte gefährdet werden.
- Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen. Der Druckbehälter darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

6. Restrisiken

Vernachlässigung ergonomischer Grundsätze

Nachlässiger Gebrauch persönlicher Schutzausrüstung (PSA)

Nachlässiger Gebrauch oder Weglassen persönlicher Schutzausrüstung können zu schweren Verletzungen führen.

- Vorgeschriebene Schutzausrüstung tragen.

Menschliches Verhalten, Fehlverhalten

- Stets bei allen Arbeiten voll konzentriert sein.

Restgefahr - Kann nie ausgeschlossen werden.

Verhalten im Notfall

Bei einem eventuell eintretenden Unfall leiten Sie die entsprechend notwendigen Erste-Hilfe-Maßnahmen ein und fordern Sie schnellstmöglich qualifizierte ärztliche Hilfe an.

7. Technische Daten

Abmessungen (LxBxH mm)	700x380x840
Tankabmessungen (ØxH mm)	382x674
Druckbehältervolumen (l)	63
Luftverbrauch min (l/min)	170 - 240
Betriebsdruck (bar)	4,1 - 8,6
Zu verwendendes Strahlgut	Glasperlen Siliciumcarbid Aluminiumoxid
max. Füllmenge Strahlgut (l)	42
Strahlschlauchlänge (m)	2,5
Strahlgut Durchmesser	0,15 - 0,25 mm
Gewicht (kg)	28,1

Technische Änderungen vorbehalten!

8. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

⚠ WARNUNG!

Produkt und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

9. Aufbau

⚠ Achtung! Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

Benötigtes Werkzeug (nicht im Lieferumfang enthalten):

- 1x Gabelschlüssel SW10 mm
- 1x Flachzange
- 1x Kreuzschlitzschraubendreher

9.1 Montage der Handgriffe (Abb. 3)

1. Legen Sie den Druckbehälter (5) mit der Vorderseite auf eine geeignete Unterlage.
2. Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen (z. B. Vierkanthölzer).
3. Montieren Sie den Handgriff (3), wie in Abb. 2 gezeigt.
4. Setzen Sie auf zwei Flachkopfschrauben M6x35 (3a) jeweils eine Beilagscheibe (3b) und stecken diese von innen durch die Montagebohrungen. Verschrauben diese mit zwei Beilagscheiben (3b) und Sechskantmutter M6 (3c).

Hinweis: Ziehen Sie die Schrauben nicht ganz fest.

5. Wiederholen Sie diesen Vorgang für den zweiten Handgriff (3).

9.2 Montage der Räder (Abb. 4, 5)

1. Setzen Sie die Radachse (13), wie dargestellt, ein.
2. Montieren Sie die beiliegenden Räder (14) wie dargestellt.
3. Räder (14) mit den Beilagscheiben (14b) rechts und links auf die Achse schieben und mit dem Splint (14a) fixieren.
4. Ziehen Sie jetzt alle Flachkopfschrauben M6x35 (3a) am Handgriff (3) fest.

9.3 Montage des Standfußes (Abb. 6)

1. Drehen Sie den Druckbehälter (5), so dass die Vorderseite nach oben zeigt.
2. Montieren Sie den beiliegenden Standfuß (10) wie dargestellt.
3. Sichern Sie den Standfuß mit einem Splint (10a).

9.4 Montage des Strahlschlauches (Abb. 7)

1. Stecken Sie die Schlauchschelle (9a) auf den Strahlschlauch (9).
2. Schieben Sie nun das Schlauchende so weit wie möglich auf das Strahlgutablaufrohr (17a).

3. Schieben Sie die Schlauchschelle (9a) über den Anschlussnippel und ziehen diese mit einem Gabelschlüssel SW10 mm an.

⚠ Achtung! Nach der Montage des Strahlschlauchs (9) muss unbedingt überprüft werden, dass dieser fest auf dem Anschlussnippel sitzt.

9.5 Montage der Düse an Strahlpistole (Abb. 8)

⚠ **WARNUNG!**

Gesundheitsgefahr! Bei der Montage der Düse besteht Quetschgefahr der Finger und Hände.

1. Zur Montage der richtigen Düse (7) halten Sie den Hebel (6) gedrückt und öffnen die Verschraubung durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn. Achtung! Quetschgefahr!
2. Entnehmen Sie den Dichtring (7a) und die Düse (7) und bewahren Sie diese sicher auf.
3. Wählen Sie nach Bedarf eine der verfügbaren Düsen (7) und setzen diese mit dem Dichtring (7a) in die Verschraubung ein.
4. Halten Sie den Hebel (6) wieder gedrückt und schrauben die Düse (7) auf die Strahlpistole (8).

10. In Betrieb nehmen

⚠ **Achtung!**

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch systematisch den Zustand von Düsen, Ventilen und Schläuchen. Das abrasive Material bewirkt die Abnutzung der Schlauchwände.

⚠ **WARNUNG!**

Gesundheitsgefahr!

Das Einatmen von Dämpfen und Stäuben kann zu schweren gesundheitlichen Schäden, Bewusstlosigkeit und im Extremfall zum Tod führen.

- Atmen Sie Dämpfe und Stäube nicht ein.
- Betreiben Sie das Produkt nur im Freien.

10.1 Auswahl der richtigen Düse

Wählen Sie je nach Größe (Durchmesser) des Materials die passende Düse.

1. Für die Montage der Düse (7) an der Strahlpistole (8) gehen Sie wie unter 9.6 beschrieben vor.

10.2 Auswahl des richtigen Strahlguts

Im Produkt ist Material mit folgender Körnung zu verwenden: 0,15 -0,25 mm. Folgende abrasive Materialien sind zulässig:

- Glasperlen
- Siliciumcarbid
- Aluminiumoxid

10.3 Befüllen mit Strahlgut (Abb. 9)

1. Legen Sie Ihre persönliche Schutzausrüstung an, d.h. Atemschutz, Schutzbrille und Handschuhe.
2. Stellen Sie sicher, dass das Strahlgut nicht feucht ist. Prüfen Sie die korrekte Körnung des Strahlguts von 0,15 -0,25 mm und somit die Zuleitungen nicht verstopft werden.
3. Schließen Sie den Absperrhahn Hauptzuleitung (18) an der Luftzuleitung und vergewissern Sie sich, dass das Kesselinnendruckmanometer (1) auf 0 Bar steht.
4. Schließen Sie den Absperrhahn Strahlgut (12).
5. Öffnen Sie langsam den Verschluss (4) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn. **HINWEIS:** Sollten Sie beim Öffnen des Verschlusses (4) einen Luftaustritt bemerken, warten Sie bis der Druck komplett abgelassen ist, bevor Sie den Verschluss (4) komplett öffnen.
6. Befüllen Sie den Druckbehälter (5) mit Hilfe des Trichters (A) mit Strahlgut. Achten Sie auf die max. Füllmenge von 42 Liter.
7. Entfernen Sie den Trichter (A) wieder und verschließen den Druckbehälter (5) mit dem Verschluss (4) durch Drehen im Uhrzeigersinn.

10.4 Kompressor Anforderungen

1. Der richtige Kompressor zum Sandstrahlen sollte folgende Anforderungen erfüllen:
 - Einen Druckbehälter von mindestens 100 Liter Kapazität.
 - Eine Abgabeleistung von mindestens 170 Liter/min.

HINWEIS!

- Wichtig ist hier die Abgabeleistung und nicht die Ansaugleistung des Kompressors.
 - Beachten Sie auch, dass sich die Abgabeleistung des Kompressors bei steigendem Druck verändert.
2. Es wird empfohlen, am Sandstrahlgerät einen Druck von 4,1 - 8,6 bar zu verwenden, um die besten Ergebnisse zu erzielen.

10.5 Anschluss an die Druckluft (Abb. 10)

1. Stellen Sie vor dem Anschließen der Druckluftleitung sicher, dass der Absperrhahn Hauptzuleitung (18) geschlossen ist.
2. Verbinden Sie den Druckluftschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) mit dem Druckluftanschluss (19).

10.6 Arbeiten mit dem Produkt (Abb. 1, 10, 11)

⚠ WARNUNG!

Verletzungsgefahr! Stellen Sie sicher, dass andere Personen ausreichend Sicherheitsabstand einhalten.

1. Verbinden Sie den Druckluftschlauch mit dem Druckluftanschluss (19) und stellen am Kompressor den bevorzugten Betriebsdruck ein. Es wird empfohlen, am Sandstrahlgerät einen Druck von 4,1 - 8,6 bar zu verwenden, um die besten Ergebnisse zu erzielen.
2. Öffnen Sie langsam den Absperrhahn Hauptzuleitung (18).
4. Öffnen Sie anschließend den Absperrhahn Zuleitung Strahlschlauch (16).
5. Öffnen Sie nun langsam den Absperrhahn Strahlgut (12), bis Strahlgut aus der Strahlpistole (8) austritt. Dieser reguliert die Sandmenge, welche vom Druckbehälter (5) zur Strahlpistole (8) gelangt. Die besten Sandstrahlergebnisse erzielen Sie, wenn der Absperrhahn Strahlgut zu ca. 1/3 geöffnet ist.
6. Halten Sie die Strahlpistole (8) fest, richten Sie diese auf die zu bearbeitende Oberfläche und drücken Sie den Hebel (6). Wenn Sie den Hebel (6) loslassen, muss die Zufuhr des Strahlgutes komplett unterbrochen sein.
7. Reinigen Sie durch langsame, gleichmäßige Bewegungen der Strahlpistole (8) die zu bearbeitende Oberfläche.
8. Nach dem Arbeitsvorgang schließen Sie zuerst den Absperrhahn Strahlgut (12), damit kein Strahlgut in den Leitungen zurückbleibt.
9. Schließen Sie den Absperrhahn Hauptzuleitung (18).
10. Schalten Sie den Kompressor aus.
11. Halten Sie den Hebel (6) an der Strahlpistole (8) so lange gedrückt, bis die komplette Luft aus den Leitungen entweichen ist.
12. Schließen Sie den Absperrhahn Zuleitung Strahlschlauch (16).
13. Es wird empfohlen das komplette Strahlgut nach der Arbeit aus dem Behälter zu entleeren, um ein verklumpen durch Luftfeuchtigkeit zu vermeiden.

10.7 Arbeitshinweise und Tipps

Beim Sandstrahlen gibt es einige wichtige Punkte, die beachtet werden sollten:

- **Tragen Sie immer Schutzkleidung.** Beim Sandstrahlen können kleine Sandpartikel und Staub freigesetzt werden, die Augen, Haut und Atmungsorgane reizen können. Es ist wichtig, Schutzkleidung wie Handschuhe, Schutzbrille und Atemschutzmaske zu tragen.
- **Oberfläche vorbereiten:** Vor dem Sandstrahlen sollte die Oberfläche gründlich gereinigt werden, um Schmutz, Fett und Rost zu entfernen. Dadurch wird eine gleichmäßige Strahlkraft gewährleistet.
- **Druck und Düsenwahl:** Der Strahl Druck und die Düsenwahl müssen auf die zu behandelnde Oberfläche abgestimmt sein, um Beschädigungen und Verformungen zu vermeiden.
- **Richtige Strahlrichtung:** Die Strahlrichtung sollte senkrecht zur Oberfläche sein, um eine gleichmäßige Abtragung zu gewährleisten.
- **Abstand halten:** Der Abstand zwischen der Strahldüse und der Oberfläche sollte konstant gehalten werden, um Beschädigungen zu vermeiden.
- **Entsorgung des Strahlguts:** Sand, der beim Strahlen freigesetzt wird, kann Schadstoffe enthalten und sollte daher fachgerecht entsorgt werden.

10.8 Ablassen des Überdrucks (Abb. 12, 13)

1. Nach dem Arbeitsvorgang schließen Sie zuerst den Absperrhahn Strahlgut (12), damit kein Strahlgut in den Leitungen zurückbleibt.
2. Schließen Sie den Absperrhahn Hauptzuleitung (18).
3. Schalten Sie den Kompressor aus.
4. Halten Sie den Hebel (6) an der Strahlpistole (8) so lange gedrückt, bis die komplette Luft aus den Leitungen entweichen ist.
5. Öffnen Sie den Verschluss (4) langsam durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn, bis die Druckablasslöcher sichtbar sind. Somit kann der restliche Druck aus dem Behälter entweichen.

HINWEIS! Sollten Sie beim Öffnen des Verschlusses (4) einen Luftaustritt bemerken, warten Sie bis der Druck komplett abgelassen ist, bevor Sie den Verschluss (4) komplett öffnen.

10.9 Druckluftversorgung trennen (Abb. 1)

1. Schließen Sie den Absperrhahn Hauptzuleitung (18).
2. Schalten Sie den Kompressor aus.

- Trennen Sie den Druckluftschlauch vom Druckluftanschluss (19).

11. Reinigung

⚠ Achtung!

Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das Produkt drucklos zu machen! Verletzungsgefahr!

- Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab.
- Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Produkts gelangen kann. Das Eindringen von Wasser erhöht das Risiko von Rostbildung im Produkt.

12. Lagerung & Transport

12.1 Lagerung

⚠ Achtung!

Trennen Sie den Druckluftschlauch vom Druckluftanschluss.

⚠ Achtung!

Das Produkt nur stehend aufbewahren!

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Produkt auf.

12.2 Transport

Das Produkt kann durch Kippen am Handgriff (1) auf den Rädern (8) transportiert werden.

Um Beschädigungen und Verletzungen zu verhindern, ist das Produkt beim Transport in Fahrzeugen gegen Umkippen und Verrutschen zu sichern.

13. Wartung

⚠ Achtung!

Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das Produkt drucklos zu machen! Verletzungsgefahr!

- Das Produkt darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter (5) betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

13.1 Sicherheitsventil (Abb. 14)

Das Sicherheitsventil (2) ist auf den höchstzulässigen Druck des Druckbehälters (5) eingestellt. Es ist nicht zulässig, das Sicherheitsventil (2) zu verstellen oder die Verbindungssicherung (2b) zwischen der Ablassmutter (2a) und deren Kappe (2c) zu entfernen.

Damit das Sicherheitsventil (2) im Bedarfsfall richtig funktioniert, muss dieses alle 30 Betriebsstunden mindestens jedoch 3 Mal jährlich betätigt werden. Drehen Sie die perforierte Ablassmutter (2a) zum Öffnen gegen den Uhrzeigersinn und ziehen dann die Ventilstange über die perforierte Ablassmutter (2a) von Hand nach außen, um den Auslass des Sicherheitsventils (2) zu öffnen. Das Ventil lässt nun hörbar Luft ab. Anschließend drehen Sie die Ablassmutter (9a) wieder im Uhrzeigersinn fest.

13.2 Entleeren des Wasserabscheiders (Abb. 14)

Das Entleeren des Wasserabscheiders bei einem Sandstrahlgerät ist ein wichtiger Schritt, um sicherzustellen, dass das Gerät effektiv arbeitet und Schäden vermieden werden.

Überprüfen Sie den Wasserabscheider regelmäßig und entleeren Sie ihn bei Bedarf. Hiermit können Sie sicherstellen, dass das Strahlgerät effektiv arbeitet und die Lebensdauer des Geräts verlängert wird.

Mit dem Ablassventil (20a) entleert sich dieser selbst, wenn der Wasserabscheider vom Druck getrennt ist.

- Schließen Sie den Absperrhahn Hauptzuleitung (18).
- Lassen Sie Überdruck, wie unter 10.8 beschrieben, ab.
- Drücken Sie den Einrasthalter und drehen den Wasserabscheider (20), bis sich dieser abnehmen lässt. Nehmen Sie den Wasserabscheider nach unten ab.
- Entleeren Sie den Wasserabscheider (20).

- Setzen Sie den Wasserabscheider (20) wieder ein. Drehen Sie ihn in eine Richtung, bis dieser einrastet.

14. Reparatur & Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

Achtung: Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder einen autorisierten Fachmann. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Gerätes zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Strahlgut aus Sicherheitsgründen komplett entfernt wird.

14.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

Ersatzteile / Zubehör

Räder - Artikel-Nr.:	5914401002
Düsen - Artikel-Nr.:	5914401013
Manometer - Artikel-Nr.:	5914401009
Strahlgutablaufrohr - Artikel-Nr.:	5914401006
Sprühpistole - Artikel-Nr.:	5914401003
Schutzhaube - Artikel-Nr.:	5914401010

14.2 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsmäßigen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Dichtring, Strahl Schlauch, Düse, Schutzhaube, Strahlgutablaufrohr

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

15. Entsorgung und Wiederverwertung

15.1 Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

15.2 Entsorgung von Sandstrahlgut

Die Entsorgung von Sandstrahlgut hängt von der Art des Materials ab, das beim Sandstrahlen verwendet wurde, sowie von den lokalen Vorschriften und Umweltgesetzen in Ihrer Region. Im Allgemeinen gibt es jedoch einige Schritte, die Sie befolgen können, um Sandstrahlgut sicher zu entsorgen:

- Sammeln Sie das Sandstrahlgut in geeigneten Behältern wie z.B. Kunststoff- oder Metallfässern. Vermeiden Sie die Verwendung von Papier- oder Plastiktüten, da diese reißen und das Material freisetzen können.
- Überprüfen Sie die Materialzusammensetzung des Sandstrahlguts. Wenn es sich um gefährliche Materialien wie Asbest handelt, sollten Sie sich an die spezifischen Vorschriften für die Entsorgung von gefährlichen Abfällen halten.
- Überprüfen Sie die örtlichen Vorschriften und Gesetze zur Entsorgung von Sandstrahlgut. In einigen Gebieten kann es erforderlich sein, das Sandstrahlgut von einem zugelassenen Entsorgungsunternehmen abholen zu lassen.
- Entsorgen Sie das Sandstrahlgut auf eine Weise, die die Umwelt nicht beeinträchtigt. Vermeiden Sie das Wegwerfen des Sandstrahlguts in offenen Bereichen wie Feldern, Wäldern oder Gewässern.
- Wenn möglich, recyceln Sie das Sandstrahlgut. Einige Materialien können recycelt werden, um neue Produkte herzustellen. Sie können mit lokalen Recyclingunternehmen Kontakt aufnehmen, um festzustellen, ob sie das Sandstrahlgut akzeptieren.

16. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihr Produkt einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Strahlgut wird nicht gefördert	Druckluft nicht angeschlossen	Schließen Sie das Produkt an den Kompressor an.
	Zu geringer Druck	Druckregler weiter aufdrehen / Druck erhöhen.
		Kompressor hat eine zu geringe Abgabeleistung (min. 200 l/min). Andere Druckluftquelle verwenden.
		Produkt auf Dichtheit prüfen
	Strahlgut ist zu feucht	Trockenes Strahlgut verwenden.
		Wasserabscheider leeren.
	Absperrhahn Zuleitung Strahlschlauch geschlossen	Absperrhahn Zuleitung Strahlschlauch öffnen.
Zu viel Strahlgut tritt aus der Strahlpistole aus	Absperrhahn Zuleitung Strahlschlauch zu weit geöffnet	Absperrhahn Zuleitung Strahlgut weiter schließen.
Druckverlust	Sicherheitsventil undicht	Kontaktieren Sie Ihr lokales Service-Center. Reparaturen nur von geschultem Personal durchführen lassen.
	Dichtungen kaputt	Dichtungen überprüfen und ggf. ersetzen.
	Schlauchverbindungen undicht	Druckluftschlauch und Werkzeuge überprüfen, ggf. austauschen.
	Verschluss nicht geschlossen	Verschluss schließen.
Sicherheitsventil schaltet nicht ab	Sicherheitsventil defekt	Kontaktieren Sie Ihr lokales Service-Center. Reparaturen nur von geschultem Personal durchführen lassen.
	Sicherheitsventil falsch eingestellt	

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicecenter unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. Die **Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. Die **Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvorschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvorschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



Ersatzteile
Zubehör



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Warning - Read the operating manual to reduce the risk of injury.
	Wear a dust protection mask. Harmful dust may be generated when sandblasting.
	Wear safety goggles. Sparks created during work or fragments, chippings and dust ejected by the product can cause sight loss.
	Wear hearing protection.
	Wear safety gloves!
	Wear safety shoes.
	Make sure that other persons maintain a sufficient safety distance.
	Attention! Danger of injury due to objects being flung away! Keep other people away.
	Do not expose the Product to rain. The device may only be stationed, stored and operated in dry ambient conditions.
	Warning! Never work in enclosed or poorly ventilated spaces.
	The product complies with the applicable European directives.
	⚠ Attention! We have marked points in this operating manual that impact your safety with this symbol.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	23
2. Description of the product	23
3. Scope of delivery	23
4. Proper use	24
5. General safety instructions.....	24
6. Residual risks	26
7. Technical data.....	26
8. Unpacking.....	26
9. Layout	27
10. Start up	27
11. Cleaning.....	29
12. Storage & transport	29
13. Maintenance	29
14. Repair & ordering spare parts	30
15. Disposal and recycling.....	30
16. Troubleshooting	31
17. Declaration of conformity	47

1. Introduction

Manufacturer:

Schepbach GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts
- Application other than specified

Note:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your product and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Keep the operating manual package with the power tool at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The product may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of identical products must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Description of the product

1. Pressure vessel internal pressure gauge
2. Safety valve
- 2a. Exhaust nut
- 2b. Connection lock
- 2c. Cap
3. Handle
- 3a. Flat head screw
- 3b. Washer
- 3c. Hexagonal nut
4. Seal
5. Pressure vessel
6. Lever
7. Nozzle
- 7a. Sealing ring
8. Blasting gun
9. Blasting hose
- 9a. Hose clamp
10. Foot
- 10a. Split pin
11. Blasting material connection
12. Blasting material shut-off valve
13. Wheel axle
14. Wheel
- 14a. Split pin
- 14b. Washer
15. Filling nozzle
16. Blasting hose supply line shut-off valve
17. Blasting hose supply line
- 17a. Blasting material discharge pipe
18. Main supply line shut-off valve
19. Compressed air connection
20. Water separator
- 20a. Drain valve

3. Scope of delivery

Item	Quantity	Designation
3	2	Handle
3a	4x	Flat head screw
3b	8x	Washer (small)
3c	4x	hex nut M6
13	1x	Wheel axle

14	2x	Wheel
14a	2x	Split pin
14b	4x	Washer (large)
10	1x	Foot
10a	1x	Split pin
5	1x	Pressure vessel
9	1x	Blasting hose
9a	2x	Hose clamp
8	1x	Blasting gun
7	4x	Nozzle
A	1x	Funnel
B	1x	Protective cover
C	1x	Sealing tape
	1x	Operating manual

4. Proper use

The mobile sandblaster is used for cleaning various types of surfaces of rust, impurities, etc. by means of a compressed air stream with abrasive particles.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

The product is intended for use by adults. Children under the age of 16 may only use the product when supervised. The manufacturer is not liable for damage caused by an improper use or incorrect operation of this device.

5. General safety instructions

We have marked points in this operating manual that impact your safety with this symbol. ⚠

Furthermore, the operating manual contains other important text sections that are marked with the word "ATTENTION!".

⚠ Attention!

When using equipment, several safety warnings must be observed to prevent injuries and damage. For this reason, please carefully read this operating manual / safety instructions. If you hand the device over to another person, please hand over this operating manual / safety instructions as well. We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

DANGER

A failure to observe these instructions poses an extreme danger of death or the risk of life-threatening injuries.

WARNING

A failure to observe these instructions poses a danger of death or the risk of serious injuries.

CAUTION

A failure to observe these instructions poses a minor to moderate danger of injury.

NOTE!

A failure to observe these instructions poses a risk of damage to the engine or other property.

Who is not permitted to use the device:

- Children and other people who do are not familiar with the usage instructions (local stipulations may specify a minimum age for users).
- People under the influence of alcohol, drugs and medication, as well as those who are tired or ill.

Safety at the workplace

- Keep your workplace clean and well-lit. Disorganised or poorly lit work areas can result in accidents. Act with foresight, observe what is being done and use common sense when using the device.
- Keep away from children and unauthorised persons. Carelessness can lead to loss of control over the product.
- Reinforced hoses should be used in areas particularly vulnerable to damage.
- The pressure line must be connected and disconnected with the main supply line shut-off valve closed.
- Do not interrupt the compressed air supply by squeezing or bending the lines.
- Gradually increase the air supply to the product to ensure that it works properly. If the product does not function properly, disconnect it from the compressed air immediately and contact the manufacturer's service department.
- Operate the product outdoors only.

⚠ Warning! Also secure the working area from unauthorised access. Only the user is allowed in the area of the sandblaster. Only persons who have the same protective equipment as the user may be at a distance of 2 metres from the device.

Personal safety

- Be careful when operating the product. A moment of carelessness when working can result in serious injury.
- The protective clothing and all accessories used must correspond to the "Personal Protective Equipment" directive.
- Always wear protective goggles, when using the sandblaster it is recommended to wear a complete face shield with filter.
- Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Foreign objects or blown off parts can easily cause injuries.

- Wear a respirator when working with the product. Dusts are harmful to health!
- Do not overestimate your abilities. Make sure that you have a secure footing when working. This gives you better control over the product in the event of unexpected situations.
- When working with the device, dust is generated which may contain substances that are harmful to health. Operate the product outdoors only. It is recommended to wear a protective hood.

Safe use of the product

- Before any work, check for general damage or damage to moving parts (breakage of parts and components or other conditions that could affect the safe operation of the product). In the event of damage, the product must be sent for repair before use.
- Please note that the product's safety systems or equipment must not be tampered with or deactivated. Never remove any safety-related parts.
- Only use accessories from the manufacturer. Use of other accessories may result in injury to the user.
- Always keep the product in good operating condition.
- Make sure that all nuts, screw-fittings and screws are securely tightened so that the product is kept in a safe working condition.
- Do not transport the product by the pressure line or hang it from the pressure line.
- Maintenance and replacement of hoses, nozzles etc. should only be carried out with the compressed air supply switched off and the tank empty.
- Only compressed air shall be used to supply the product. It is prohibited to use other gases.
- Always hold the transport the product in an upright position.
- Only blasting material specially designed for sandblasting shall be used for the product. It is strictly prohibited to use ordinary sand!
- Use only blasting material that is absolutely dry.
- When the product is transported or not in use, the pressure in the pressure vessel should be reduced. The pressure gauge should show a value of 0.
- The product must always be disconnected from the compressed air supply during any kind of break in work.
- This product is only suitable for use on firm, level and smooth ground. Therefore, always ensure that you have a firm footing! And that all screw fittings, especially of the hoses, are sufficiently tightened.

- Operate the product at an air pressure between 4.6 and a maximum of 8 bar! If the pressure is higher, the product may be damaged! This can also put people at risk.
- Before each use, check all hoses and other connections for firm seating and for damage.

Safety instructions for working with the blasting gun

- Ensure there is sufficient distance to the product, at least 2 m, and keep the blasting gun away from the product during operation.
- Do not direct the pressure line or the blasting gun towards yourself, other people or animals.

Operation of pressure vessels

- Anyone who operates a pressure vessel must keep this in good working order, operate and monitor it correctly, perform the necessary maintenance and servicing works immediately and implement safety measures as required according to the circumstances.
- The regulatory authority can instruct necessary monitoring measures in individual cases.
- A pressure vessel must not be operated if it exhibits a defect that poses a danger to personnel or third parties.
- Check the pressure vessel for rust and damage each time before use. The pressure vessel shall not be operated if the pressure vessel is damaged or rusty. If you discover damage, please contact the customer service workshop.

6. Residual risks

Neglect of ergonomic principles

Negligent use of personal protective equipment (PPE)

Careless use or omission of personal protective equipment may result in serious injury.

- Wear prescribed protective equipment.

Human behaviour, misconduct

- Always concentrate fully on all work.

Residual danger - Can never be excluded.

Behaviour in an emergency

In case of an accident, initiate the necessary first aid measures and seek medical assistance as quickly as possible.

7. Technical data

Dimensions (LxWxH mm)	700x380x840
Tank dimensions (ØxH mm)	382x674
Pressure vessel volume (l)	63
Air consumption min (l/min)	170 - 240
Operating pressure (bar)	4.1 - 8.6
Blasting material to be used	Glass beads Silicon carbide Aluminium oxide
Max. filling quantity of blasting material (l)	42
Blasting hose length (m)	2,5
Blasting material diameter	0.15 - 0.25 mm
Weight (kg)	28,1

Subject to technical changes!

8. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

⚠ WARNING!

The product and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

9. Layout

⚠ Attention! Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

Tools required (not included in the scope of delivery):

- 1x open-ended spanner, size 10 mm
- 1x flat nose pliers
- 1x Phillips screwdriver

9.1 Installing the handles (Fig. 3)

1. Set the pressure vessel down (5) with the front side on a suitable surface.
2. Secure the product against slipping and toppling (e.g. with square timbers).
3. Fit the handle (3), as shown in Fig. 2.
4. Place a washer (3b) on each of two M6x35 flat head screws (3a) and insert them through the mounting holes from the inside. Screw them together with two washers (3b) and M6 hexagon nuts (3c).
Note: Do not fully tighten the screws.
5. Repeat this process for the second handle (3).

9.2 Fitting the wheels (Fig. 4, 5)

1. Insert the wheel axle (13), as shown.
2. Fit the wheels (14) provided as shown.
3. Slide wheels (14) with the washers (14b) right and left onto the axle and secure with the split pin (14a).
4. Now tighten all the M6x35 flat head screws (3a) on the handle (3).

9.3 Mounting the foot (Fig. 6)

1. Turn the pressure vessel (5) so that the front faces upwards.
2. Fit the foot (10) provided as shown in.
3. Secure the stand with a split pin (10a).

9.4 Mounting the blasting hose (Fig. 7)

1. Fit the hose clamp (9a) to the blast hose (9).
2. Now push the end of the hose as far as possible onto the blasting material discharge tube (17a).
3. Push the hose clamp (9a) over the connection nipple and tighten it with a 10 mm open-ended spanner.

⚠ Attention! After mounting the blasting hose (9), it is essential to check that it is firmly seated on the connection nipple.

9.5 Installing the nozzle on the blasting gun (Fig. 8)

⚠ WARNING!

Health hazard! When mounting the nozzle, there is a risk of crushing fingers and hands.

1. To fit the correct nozzle (7), hold down the lever (6) and open the screw fitting by turning it anti-clockwise. Attention! Danger of crushing!
2. Remove the sealing ring (7a) and the nozzle (7) and store them safely.
3. Select one of the available nozzles (7) as required and insert it with the sealing ring (7a) into the screw connection.
4. Hold the lever (6) down again and screw the nozzle (7) onto the blasting gun (8).

10. Start up

⚠ Attention!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

- Systematically check the condition of nozzles, valves and hoses before each use. The abrasive material causes wear on the hose walls.

⚠ WARNING!

Health hazard!

Inhalation of vapours and dusts can cause serious damage to health, unconsciousness and in extreme cases death.

- Do not breathe in vapours or dusts.
- Operate the product outdoors only.

10.1 Selecting the right nozzle

Select the appropriate nozzle depending on the size (diameter) of the material.

1. To mount the nozzle (7) on the blasting gun (8), proceed as described in 9.6.

10.2 Selecting the right blasting media

Use material with the following grain size in the product: 0.15 - 0.25 mm. The following abrasive materials are permissible:

- Glass beads
- Silicon carbide
- Aluminium oxide

10.3 Filling with blasting media (Fig. 9)

1. Put on your personal protective equipment, i.e. respirator, safety goggles and gloves.
2. Ensure that the blasting media is not damp. Check that the blasting material has the correct grain size of 0.15 - 0.25 mm and that the supply lines are not blocked.
3. Close the main supply line shut-off valve (18) on the air supply line and make sure that the pressure vessel internal pressure gauge (1) is at 0 bar.
4. Close the blasting media shut-off valve (12).
5. Slowly open the seal (4) by turning anti-clockwise.
NOTE: If you notice air escaping when opening the seal (4), wait until the pressure is completely released before opening the seal (4) completely.
6. Fill the pressure vessel (5) with blasting media, with the help of a funnel (A). Note the max. filling capacity of 42 litres.
7. Remove the funnel (A) again and close the pressure vessel (5) with the seal (4) by turning it clockwise.

10.4 Compressor requirements

1. The right compressor for sandblasting should meet the following requirements:
 - A pressure vessel of at least 100 litres capacity.
 - A delivery rate of at least 170 litres/min.**NOTE!**
 - What is important here is the output power and not the intake power of the compressor.
 - Also note that the output of the compressor changes as the pressure increases.
2. It is recommended to use a pressure of 4.1 - 8.6 bar on the sandblaster to achieve the best results.

10.5 Connecting to the compressed air (Fig. 10)

1. Before connecting the compressed air line, make sure that the main supply line shut-off valve (18) is closed.
2. Connect the compressed air hose (not included in the scope of delivery) to the compressed air connection (19).

10.6 Working with the product (Fig. 1, 10, 11)

⚠ WARNING!

Danger of injury! Make sure that other persons maintain a sufficient safety distance.

1. Connect the compressed air hose to the compressed air connection (19) and set the preferred operating pressure on the compressor. It is recommended to use a pressure of 4.1 - 8.6 bar on the sandblaster to achieve the best results.
2. Slowly open the main supply line shut-off valve (18).
4. Then open the blasting hose supply line shut-off valve (16).
5. Now slowly open the blasting material shut-off valve (12) until blasting material comes out of the blasting gun (8). This regulates the amount of sand that reaches the blasting gun (8) from the pressure tank (5). The best sandblasting results are achieved when the blasting material shut-off valve is opened to approx. 1/3.
6. Hold the blasting gun (8) firmly, point it at the surface to be worked on and press the lever (6). When you release the lever (6), the supply of blasting material must be completely stopped.
7. Clean the surface to be worked on by moving the blasting gun (8) slowly and evenly.
8. After the work process, first close the blasting material shut-off valve (12) so that no blasting material remains in the lines.
9. Close the main supply line shut-off valve (18).
10. Switch the compressor off.
11. Keep the lever (6) on the blasting gun (8) pressed until all the air has escaped from the lines.
12. Close the blasting hose supply line shut-off valve (16).
13. It is recommended to empty all of the blasting material out of the container after work to avoid clumping due to humidity.

10.7 Work hints and tips

When sandblasting, there are some important points that should be considered:

- **Always wear protective clothing.** Sandblasting can release small sand particles and dust that can irritate the eyes, skin and respiratory organs. It is important to wear protective clothing such as gloves, goggles and a respirator.
- **Prepare the surface:** Before sandblasting, the surface should be thoroughly cleaned to remove dirt, grease and rust. This ensures an even blasting force.

- **Pressure and nozzle selection:** The blasting pressure and nozzle selection must be matched to the surface to be treated in order to avoid damage and deformation.
- **Correct blasting direction:** The blasting direction should be perpendicular to the surface to ensure even removal.
- **Keep your distance:** The distance between the blasting nozzle and the surface should be kept constant to avoid damage.
- **Disposal of the blasting material:** Sand released during blasting may contain pollutants and should therefore be disposed of properly.

10.8 Releasing the pressure (Fig. 12, 13)

1. After the work process, first close the blasting material shut-off valve (12) so that no blasting material remains in the lines.
2. Close the main supply line shut-off valve (18).
3. Switch the compressor off.
4. Keep the lever (6) on the blasting gun (8) pressed until all the air has escaped from the lines.
5. Slowly open the seal (4) by turning it anti-clockwise until the pressure relief holes are visible. This allows the remaining pressure to escape from the container.

NOTE! If you notice air escaping when opening the seal (4), wait until the pressure is completely released before opening the seal (4) completely.

10.9 Disconnect compressed air supply (Fig. 1)

1. Close the main supply line shut-off valve (18).
2. Switch the compressor off.
3. Disconnect the compressed air hose from the compressed air connection (19).

11. Cleaning

⚠ Attention!

Depressurise the product before carrying out any cleaning or maintenance work! Danger of injury!

- Wipe the product with a clean cloth.
- We recommend that you clean the product directly after every use.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the interior of the product. Water penetration increases the risk of rust formation in the product.

12. Storage & transport

12.1 Storage

⚠ Attention!

Disconnect the compressed air hose from the compressed air connection.

⚠ Attention!

Store the product upright!

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C.

Store the product in its original packaging. Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

12.2 Transport

The product can be tilted it up by means of the handle (1) so that it can be transported on the wheels (8).

The product must be secured against tipping and slipping during transport in vehicles in order to prevent damage and injuries.

13. Maintenance

⚠ Attention!

Depressurise the product before carrying out any cleaning or maintenance work! Danger of injury!

- The product shall not be operated if the pressure vessel (5) is damaged or rusty. If you discover damage, please contact the customer service workshop.

13.1 Safety valve (Fig. 14)

The safety valve (2) is set to the maximum permissible pressure of the pressure vessel (5). It is not permitted to adjust the safety valve (2) or to remove the connection lock (2b) between the drain nut (2a) and its cap (2c).

In order for the safety valve (2) to function properly when needed, it must be actuated every 30 operating hours and at least 3 times a year. Turn the perforated exhaust nut (2a) anti-clockwise to open it and use your hands to pull the valve rod outwards over the perforated exhaust nut (2a) to open the outlet of the safety valve (2). Now, the valve audibly releases air. Then, tighten the exhaust nut (9a) clockwise again.

13.2 Emptying the water separator (Fig. 14)

Emptying the water separator on a sandblaster is an important step to ensure that the device works effectively and damage is avoided.

Check the water separator regularly and empty it if necessary. This will ensure that the blasting device works effectively and will prolong the life of the device.

The device drains itself via the drain valve (20a) when the water separator is disconnected from the pressure.

1. Close the main supply line shut-off valve (18).
2. Release the pressure as described in 10.8.
3. Press the latching switch and turn the water separator (20) until it can be removed. Remove the water separator downwards.
4. Empty the water separator (20).
5. Reinsert the water separator (20). Turn it in one direction until it clicks into place.

14. Repair & ordering spare parts

After any repair or maintenance work, make sure that all safety-related parts are in place and in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

Attention: According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts. Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialist. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

Important note in the case of repairs:

When returning the device for repair, for safety reasons, please ensure that the blasting media is completely removed.

14.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Article number
- Type plate data

Spare parts / accessories

Wheels - Article no.:	5914401002
Nozzle - Article no.:	5914401013
Manometer - Article no.:	5914401009
Blasting material discharge tube - Article no.:	5914401006
Spray gun - Article no.:	5914401003
Protective cover - Article no.:	5914401010

14.2 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Sealing ring, blasting hose, nozzle, protective hood, blasting material discharge pipe

* may not be included in the scope of delivery!

15. Disposal and recycling

15.1 Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

15.2 Disposal of sandblasting material

The disposal of sandblasting material depends on the type of material used for sandblasting and the local regulations and environmental laws in your region. In general, however, there are some steps you can follow to safely dispose of sandblasting materials:

1. Collect the sandblasting material in suitable containers such as plastic or metal drums. Avoid using paper or plastic bags as they can tear and release the material.
2. Check the material composition of the sandblasting material. If hazardous materials such as asbestos are involved, you should follow the specific regulations for the disposal of hazardous waste.
3. Check local regulations and laws for disposal of sandblasting material. In some areas it may be necessary to have the sandblasting material collected by an approved disposal company.
4. Dispose of the sandblasting material in a way that does not harm the environment. Avoid discarding the sandblasting material in open areas such as fields, forests or bodies of water.

5. If possible, recycle the sandblasting material. Some materials can be recycled to make new products. You can contact local recycling companies to see if they accept the sandblasting material.

16. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your product failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Blasting media not delivered	Compressed air not connected	Connect the product to the compressor.
	Too little pressure	Turn up the pressure regulator further / increase the pressure.
		Compressor has too low a delivery capacity (min. 200 l/min). Use another source of compressed air.
		Check the product for leaks
	Blasting material is too moist	Use dry blasting material.
		Empty the water separator.
Blasting hose supply line shut-off valve closed	Blasting hose supply line shut-off valve open.	
Too much blasting material discharged by the blasting gun	Blasting hose supply line shut-off valve opened too far	Close the blasting material supply line shut-off valve further.
Pressure loss	The safety valve leaks	Contact your local service centre. Only allow qualified personnel to carry out repairs.
	The seals are damaged	Check seals and replace if necessary.
	The hose connections have a leak	Check the compressed air hose and tools and replace if necessary.
	Seal not closed	Close the seal.
Safety valve does not switch off	Safety valve defective	Contact your local service centre. Only allow qualified personnel to carry out repairs.
	Safety valve incorrectly adjusted	

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-même ne permettent pas d'éliminer les risques ni de remplacer les mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Avertissement - Pour réduire le risque de blessures, lire la notice d'utilisation
	Porter un masque de protection contre les poussières. Le sablage peut générer des poussières nocives.
	Portez des lunettes de protection. Les étincelles générées pendant le travail, de même que les éclats, copeaux et poussières s'échappant du produit peuvent faire perdre la vue.
	Porter une protection auditive.
	Portez des chaussures de sécurité !
	Porter des chaussures de sécurité !
	Vérifiez que chacun respecte une distance de sécurité suffisante.
	Attention ! Risque de blessures dû à la projection d'objets ! Tenez les autres personnes à l'écart.
	N'exposez pas le produit à la pluie. L'appareil ne peut être stationné, entreposé et exploité que dans des conditions ambiantes sèches.
	Avertissement ! Ne travaillez jamais dans des espaces clos ou mal ventilés.
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Attention ! Dans la présente notice d'utilisation, tous les points qui concernent votre sécurité sont signalés par ce pictogramme.

Table des matières:

Page:

1.	Introduction	34
2.	Description du produit.....	34
3.	Fournitures.....	35
4.	Utilisation conforme.....	35
5.	Consignes de sécurité générales.....	35
6.	Risques résiduels	37
7.	Caractéristiques techniques.....	38
8.	Déballage.....	38
9.	Assemblage.....	38
10.	Mise en service.....	39
11.	Nettoyage.....	41
12.	Stockage et transport	41
13.	Maintenance	41
14.	Réparation & commande de pièces de rechange.....	42
15.	Élimination et recyclage.....	42
16.	Dépannage	43
17.	Déclaration de conformité	47



1. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouveau produit vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte,
- Non-respect de la notice d'utilisation,
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme

Attention :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre produit et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec le produit et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit.

Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement du produit en vigueur dans votre pays.

Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près du produit. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement. Seules des personnes formées à l'utilisation du produit et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec le produit.

Respecter la limite d'âge minimum requis.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des produits similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

2. Description du produit

1. Manomètre de l'intérieur de la cuve
2. Soupape de sécurité
- 2a. Écrou de vidange
- 2b. Fixation de connexion
- 2c. Capuchon
3. Poignée
- 3a. Vis à tête plate
- 3b. Rondelle plate
- 3c. Écrou à tête hexagonale
4. Fermeture
5. Réservoir sous pression
6. Levier
7. Tuyère
- 7a. Bague d'étanchéité
8. Pistolet de pulvérisation
9. Flexible de pulvérisation
- 9a. Collier de serrage
10. Béquille
- 10a. Goupille
11. Raccord de grenaille
12. Robinet d'arrêt de grenaille
13. Essieu de roue
14. Roue
- 14a. Goupille
- 14b. Rondelle plate
15. Tubulure de remplissage
16. Robinet d'arrêt de la conduite d'alimentation du tuyau de pulvérisation
17. Conduite d'alimentation du flexible de pulvérisation
- 17a. Flexible d'écoulement de grenaille
18. Robinet d'arrêt de la conduite d'alimentation principale
19. Raccord d'air comprimé
20. Séparateur d'eau
- 20a. Vanne de purge

3. Fournitures

Pos.	Quantité	Désignation
3	2	Poignée
3a	4x	Vis à tête plate
3b	8x	Rondelle d'appui (petit format)
3c	4x	Écrou à tête hexagonale M6
13	1x	Essieu de roue
14	2x	Roue
14a	2x	Goupille
14b	4x	Rondelle d'appui (grand format)
10	1x	Béquille
10a	1x	Goupille
5	1x	Réservoir sous pression
9	1x	Flexible de pulvérisation
9a	2x	Collier de serrage
8	1x	Pistolet de pulvérisation
7	4x	Tuyère
A	1x	Trémie
B	1x	Capot de protection
C	1x	Bande d'étanchéité
	1x	Notice d'utilisation

4. Utilisation conforme

La sableuse mobile est conçue pour éliminer la rouille, les impuretés, etc. de différents types des surfaces grâce à un flux d'air comprimé contenant des particules abrasives.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisés avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

En outre, les prescriptions de prévention des accidents doivent être respectées de la manière la plus scrupuleuse possible.

Toutes les autres règles de médecine du travail et de sécurité doivent être respectées.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respecter les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

Le produit est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne peuvent utiliser le produit que sous surveillance. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages dus à une utilisation non conforme ou à une fausse manipulation.

5. Consignes de sécurité générales

Dans la présente notice d'utilisation, tous les points qui concernent votre sécurité sont signalés par ce pictogramme. m

En outre, le mode d'emploi contient d'autres textes importants, signalés par le terme « **ATTENTION !** ».

⚠ Attention !

Lors de l'utilisation d'appareils, certaines mesures de précaution doivent être prises afin d'empêcher les blessures et dommages. Par conséquent, lisez attentivement cette notice d'utilisation/ces consignes de sécurité. Si vous êtes amené à céder l'appareil à d'autres personnes, veuillez lui joindre cette notice d'utilisation/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

DANGER

Danger mortel critique ou risque de blessures mortelles en cas d'observation de ces instructions.

AVERTISSEMENT

Danger mortel ou risque de blessures graves en cas d'inobservation de ces instructions.

PRUDENCE

Risque de blessures mineures à moyennes en cas d'inobservation de ces instructions.

REMARQUE !

Danger d'endommagement du moteur ou d'autres biens matériels en cas d'inobservation de ces instructions.

L'appareil ne doit pas être utilisé par les catégories de personnes suivantes :

- Les enfants et les personnes qui n'ont pas lu les instructions d'utilisation (des réglementations locales peuvent déterminer l'âge minimum de l'utilisateur).
- Les personnes ayant consommé de l'alcool, des drogues, des médicaments, qui sont fatiguées ou malades.

Sécurité sur le lieu de travail

- Faites en sorte que votre zone de travail soit propre et bien éclairée. Le désordre et les zones de travail mal éclairées peuvent entraîner des accidents. Restez vigilant, soyez attentifs à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- Tenez les enfants et les personnes non autorisées à l'écart. Tout moment d'inattention risque d'entraîner la perte de contrôle du produit.
- Utilisez des flexibles renforcés dans les zones présentant un risque accru de dommages.
- Le raccordement et le débranchement de la conduite sous pression doivent s'effectuer lorsque le robinet d'arrêt de la conduite d'alimentation principale est fermé.
- Ne coupez pas l'alimentation en air comprimé en écrasant ou en tordant les conduites.
- Augmentez progressivement l'arrivée d'air vers le produit pour vous assurer qu'il fonctionne correctement. Si le produit ne fonctionne pas correctement, débranchez-le immédiatement de l'air comprimé et contactez le service après-vente du fabricant.
- Utilisez ce produit uniquement à l'extérieur.

⚠ Avertissement ! Sécurisez la zone de travail contre tout accès non autorisé. Seul l'utilisateur doit se trouver dans la zone de l'appareil de sablage. Les personnes portant le même équipement de protection que l'utilisateur peuvent séjourner dans une zone éloignée de 2 mètres de l'appareil.

Sécurité personnelle

- Soyez attentif lorsque vous utilisez le produit. Tout moment d'inattention pendant les travaux peut conduire à des blessures graves.
- Les vêtements de protection utilisés et tous les accessoires doivent correspondre à la directive « Équipement de protection individuelle ».
- Portez toujours des lunettes de protection. Pendant l'utilisation de la sableuse, nous recommandons d'utiliser une protection intégrale du visage avec filtre.
- Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenez les cheveux, vêtements et gants à bonne distance des pièces mobiles. Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
- Les corps étrangers et projections de pièces peuvent aisément causer des blessures.
- Portez un masque respiratoire pendant les travaux avec le produit. Les poussières sont nocives pour la santé !
- Ne vous surestimez pas. Veillez à avoir une position stable pendant les travaux. Vous aurez ainsi un meilleur contrôle du produit dans les situations inattendues.
- Les travaux avec l'appareil génèrent de la poussière pouvant contenir des substances nocives. Utilisez ce produit uniquement à l'extérieur. Nous recommandons de porter une cagoule de sablage.

Utilisation sûre du produit

- Avant d'effectuer des travaux, vérifiez que l'appareil est en bon état et que les pièces mobiles ne présentent pas de dommages (rupture de pièces et de composants ou toute autre situation pouvant entraîner la sécurité de fonctionnement du produit). En cas de dommage, le produit doit être remis à un atelier de réparation avant utilisation.
- Notez que les systèmes de sécurité ou dispositifs du produit ne doivent pas être manipulés ou désactivés. Ne retirez jamais de pièces servant à la sécurité.
- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres accessoires peut entraîner un risque de blessures pour l'utilisateur.

- Maintenez toujours le produit en bon état de fonctionnement.
- Assurez-vous que tous les écrous, raccords vissés et vis sont bien serrés et que l'état de fonctionnement du produit est sûr.
- Ne transportez et ne suspendez pas le produit par sa conduite sous pression.
- La maintenance et le remplacement des flexibles, buses, etc. doivent uniquement être effectués lorsque la conduite d'alimentation en air comprimé est coupée et que le réservoir est vide.
- N'utilisez que de l'air comprimé pour alimenter le produit. Tout autre gaz est interdit.
- Transportez uniquement le produit en position verticale.
- Utilisez uniquement de la grenaille de sablage avec ce produit. Il est absolument interdit d'utiliser du sable normal !
- Utilisez uniquement de la grenaille absolument sèche.
- Si vous transportez le produit ou que vous ne l'utilisez pas, réduisez la pression du réservoir sous pression. Le manomètre doit afficher la valeur 0.
- À chaque interruption de travail, débranchez impérativement le produit de l'alimentation en air comprimé.
- Ce produit est uniquement conçu pour une utilisation sur un sol stable, plan et lisse. Veillez par conséquent à toujours conserver une posture stable ! Veillez également à ce que tous les raccords vissés, en particulier ceux des flexibles, soient suffisamment serrés.
- Utilisez le produit avec de l'air dont la pression se situe entre 4,6 et 8 bar maximum ! Si la pression est plus élevée, vous risquez d'endommager le produit ! Cela peut également compromettre la sécurité des personnes.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que les flexibles et les autres raccords sont bien fixés et en bon état.

Consignes de sécurité concernant les travaux avec le pistolet de pulvérisation

- Veiller à observer une distance d'au moins 2 m par rapport au produit et à maintenir le pistolet de pulvérisation éloigné du produit pendant l'utilisation.
- N'orientez pas la conduite sous pression et le pistolet de pulvérisation vers vous-même, d'autres personnes ou des animaux.

Fonctionnement des réservoirs sous pression

- Toute personne qui exploite un réservoir sous pression, doit le maintenir en parfait état, l'utiliser correctement, le surveiller, effectuer immédiatement les travaux d'entretien et de réparation nécessaires et prendre les mesures de sécurité nécessaires selon les circonstances.
- L'autorité de surveillance peut ordonner, au cas par cas, des mesures de surveillance nécessaires.
- Un réservoir sous pression ne doit pas être utilisé s'il présente des défauts pouvant mettre en danger les employés ou des tiers.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le réservoir sous pression est exempt de traces de rouille et de dommages. Le réservoir sous pression ne doit pas être endommagé ou rouillé. Vous devez connaître les dommages présents. Pour ce faire, veuillez vous adresser à l'atelier de service clients.

6. Risques résiduels

Non-respect des principes ergonomiques

Utilisation incorrecte des équipements de protection individuelle (EPI)

L'utilisation incorrecte ou le retrait des équipements de protection individuelle peuvent entraîner des blessures graves.

- Porter les équipements de protection prescrits.

Comportement humain, comportement incorrect

- Toujours rester concentré lors de tous les travaux.

Danger résiduel - Ne peut jamais être exclu.

Comportement en cas d'urgence

En cas d'éventuel accident, appliquez les premiers secours nécessaires et contactez immédiatement un médecin.

7. Caractéristiques techniques

Dimensions (L x l x H mm)	700 x 380 x 840
Dimensions du réservoir (Ø x H mm)	382x674
Volume du réservoir sous pression (l)	63
Consommation d'air min (l/min)	170 - 240
Pression de service (bar)	4.1 - 8.6
Grenaille à utiliser	Billes de verre Carbure de silicium Alumine
Quantité max. de grenaille (l)	42
Longueur du flexible de pulvérisation (m)	2,5
Diamètre de la grenaille	0,15 - 0,25 mm
Poids (kg)	28,1

Sous réserve de modifications techniques !

8. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

⚠ AVERTISSEMENT !

Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

9. Assemblage

⚠ Attention ! Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !

Outils nécessaires (non fournis) :

- 1x clé plate, ouverture 10 mm
- 1x pince plate
- 1x tournevis cruciforme

9.1 Montage des poignées (fig. 3)

1. Posez l'avant du réservoir sous pression (5) sur un support adapté.
2. Sécurisez le produit afin qu'il ne glisse pas et ne bascule pas (cales en bois p. ex.).
3. Montez la poignée (3) comme illustré sur la figure 2.
4. Sur chacune des deux vis à tête plate M6x35 (3a), placez une rondelle plate (3b) et faites-les passer de l'intérieur dans les alésages de montage. Serrez-les avec deux rondelles plates (3b) et écrous hexagonaux M6 (3c).

Remarque : Ne serrez pas les vis à fond.

5. Répétez cette opération avec la deuxième poignée (3).

9.2 Montage des roues (fig. 4, 5)

1. Mettez l'essieu de roue (13) en place comme sur l'illustration.
2. Montez les roues fournies (14) en suivant les illustrations.
3. Poussez les roues (14) avec les rondelles plates (14b) à droite et à gauche de l'essieu et fixez-les avec la goupille (14a).
4. Serrez maintenant toutes les vis à tête plate M6x35 (3a) sur la poignée (3).

9.3 Montage de la béquille (fig. 6)

1. Tournez le réservoir sous pression (5) pour orienter le côté avant vers le haut.
2. Montez la béquille fournie (10) en suivant les illustrations.
3. Bloquez la béquille avec une goupille (10a).

9.4 Montage du flexible de pulvérisation (fig. 7)

1. Faites passer le collier de serrage (9a) sur le flexible de pulvérisation (9).
2. Poussez ensuite l'extrémité du flexible aussi loin que possible dans le flexible d'écoulement de grenaille (17a).

- Faites passer le collier de serrage (9a) sur le manchon de raccordement et serrez-le avec une clé plate ouverture 10 mm.

⚠ Attention ! Une fois le flexible de pulvérisation (9) monté, contrôlez impérativement qu'il est bien fixé au manchon de raccordement.

9.5 Montage de la buse sur le pistolet de pulvérisation (fig. 8)

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque sanitaire ! Risque d'écrasement des doigts et des mains lors du montage de la buse.

- Pour monter la buse adaptée (7), maintenez la gâchette (6) enfoncée et desserrez le raccord vissé en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Attention ! Risque de coincement !
- Retirez la bague d'étanchéité (7a) et la buse (7) et conservez-les dans un lieu sûr.
- Si nécessaire, choisissez l'une des buses disponibles (7) et insérez-la avec la bague d'étanchéité (7a) dans le raccord vissé.
- Maintenez la gâchette (6) enfoncée et vissez la buse (7) sur le pistolet de pulvérisation (8).

10. Mise en service

⚠ Attention !

Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !

- Avant chaque utilisation, contrôlez systématiquement l'état des buses, vannes et flexibles. Le matériau abrasif provoque une usure des parois du flexible.

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque sanitaire !

L'inhalation de vapeurs et de poussières peut causer de graves lésions, une perte de connaissance voire, dans le pire des cas, la mort.

- Ne respirez pas les vapeurs et poussières.
- Utilisez ce produit uniquement à l'extérieur.

10.1 Sélection de la buse adaptée

Choisissez la buse adaptée en fonction de la taille (diamètre) du matériau.

- Pour monter la buse (7) sur le pistolet de pulvérisation (8), procédez comme décrit au point 9.6.

10.2 Sélection de la grenaille adaptée

Utilisez des matériaux présentant la granulométrie suivante avec le produit : 0,15 - 0,25 mm. Les matériaux abrasifs suivants sont autorisés :

- Billes de verre
- Carbone de silicium
- Alumine

10.3 Remplissage de grenaille (fig. 9)

- Enfilez votre équipement de protection individuelle, c'est-à-dire votre protection respiratoire, vos lunettes de protection et gants.
- Assurez-vous que la grenaille est sèche. Vérifiez que la granulométrie de la grenaille est comprise entre 0,15 et 0,25 mm pour ne pas boucher les conduites d'alimentation.
- Raccordez le robinet d'arrêt de la conduite d'alimentation principale (18) à la conduite d'alimentation d'air et vérifiez que le manomètre de l'intérieur de la cuve (1) indique 0 bar.
- Fermez le robinet d'arrêt de grenaille (12).
- Ouvrez lentement la fermeture (4) en la faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

REMARQUE : Si, lors de l'ouverture de la fermeture (4), vous remarquez que de l'air s'échappe, attendez l'évacuation complète de la pression avant d'ouvrir entièrement la fermeture (4).

- Utilisez l'entonnoir (A) pour remplir le réservoir sous pression (5) de grenaille. Veillez à respecter la quantité de remplissage max. de 42 litres.
- Retirez l'entonnoir (A) et refermez le réservoir sous pression (5) en tournant la fermeture (4) dans le sens des aiguilles d'une montre.

10.4 Exigences concernant le compresseur

- Le compresseur adapté au sablage doit répondre aux exigences suivantes :
 - Embarquer un réservoir sous pression d'une contenance de 100 l minimum.
 - Offrir une puissance de sortie d'au moins 170 litres/min.

REMARQUE !

- L'essentiel est la puissance de sortie et non pas la puissance d'aspiration du compresseur.
 - Veuillez également noter que la puissance de sortie du compresseur change avec l'augmentation de la pression.
- Nous recommandons d'utiliser la sableuse à une pression de 4,1 - 8,6 bar pour obtenir les meilleurs résultats.

10.5 Raccordement à l'air comprimé (fig. 10)

1. Avant de raccorder la conduite d'air comprimé, assurez-vous que le robinet d'arrêt de la conduite d'alimentation principale (18) est fermé.
2. Raccordez le flexible à air comprimé (non fourni) au raccord d'air comprimé (19).

10.6 Utilisation du produit (fig. 1, 10, 11)

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque de blessures ! Vérifiez que chacun respecte une distance de sécurité suffisante.

1. Raccordez le flexible à air comprimé au raccord d'air comprimé (19) et réglez la pression de service souhaitée sur le compresseur. Nous recommandons d'utiliser la sableuse à une pression de 4,1 - 8,6 bar pour obtenir les meilleurs résultats.
2. Ouvrez lentement le robinet d'arrêt de la conduite d'alimentation principale (18).
4. Ouvrez ensuite le robinet d'arrêt de la conduite d'alimentation du tuyau de pulvérisation (16).
5. Ouvrez lentement le robinet d'arrêt de grenaille (12) jusqu'à ce que de la grenaille sorte du pistolet de pulvérisation (8). Ce robinet régule la quantité de sable acheminée du réservoir sous pression (5) au pistolet de pulvérisation (8). Vous obtiendrez les meilleurs résultats de sablage en ouvrant le robinet d'arrêt de grenaille à env. 1/3.
6. Maintenez fermement le pistolet de pulvérisation (8), orientez-le vers la surface à traiter et appuyez sur la gâchette (6). Lorsque vous relâchez la gâchette (6), l'arrivée de grenaille doit être entièrement interrompue.
7. Nettoyez la surface à traiter en effectuant des mouvements lents et réguliers avec le pistolet de pulvérisation (8).
8. À l'issue des travaux, fermez d'abord le robinet d'arrêt de grenaille (12) pour éviter que la grenaille ne reste dans les conduites.
9. Fermez le robinet d'arrêt de la conduite d'alimentation principale (18).
10. Arrêtez le compresseur.
11. Maintenez la gâchette (6) du pistolet de pulvérisation (8) enfoncée jusqu'à ce que tout l'air se soit échappé des conduites.
12. Fermez le robinet d'arrêt de la conduite d'alimentation du tuyau de pulvérisation (16).
13. Nous recommandons de vider le réservoir de la grenaille résiduelle à l'issue des travaux pour éviter qu'elle ne s'agglutine sous l'effet de l'humidité ambiante.

10.7 Consignes et conseils pour les travaux

Certains points importants doivent être observés lors du sablage :

- **Portez toujours une tenue de protection.** Le sablage peut générer des petites particules de sable et de poussière qui peuvent irriter les yeux, la peau et les organes respiratoires. Il est par conséquent important de porter une tenue de protection, comme des gants, des lunettes de protection et un masque respiratoire.
- **Préparation de la surface :** la surface doit être minutieusement nettoyée avant le sablage afin d'en retirer les saletés, la graisse et la rouille. Cela vous permettra d'obtenir une puissance de sablage homogène.
- **Pression et sélection de la buse :** la pression de pulvérisation et la sélection de la buse doivent correspondre à la surface à traiter pour éviter les dommages et déformations.
- **Sens de pulvérisation correct :** la pulvérisation doit s'effectuer à la perpendiculaire de la surface afin de garantir un décapage homogène.
- **Maintenez l'écart :** l'écart entre la buse de pulvérisation et la surface doit rester constant pour éviter les dommages.
- **Élimination de la grenaille :** le sable libéré lors du sablage peut contenir des substances nocives et doit par conséquent être éliminé correctement.

10.8 Évacuation de la surpression (fig. 12, 13)

1. À l'issue des travaux, fermez d'abord le robinet d'arrêt de grenaille (12) pour éviter que la grenaille ne reste dans les conduites.
2. Fermez le robinet d'arrêt de la conduite d'alimentation principale (18).
3. Arrêtez le compresseur.
4. Maintenez la gâchette (6) du pistolet de pulvérisation (8) enfoncée jusqu'à ce que tout l'air se soit échappé des conduites.
5. Ouvrez lentement la fermeture (4) en la faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les trous d'évacuation de pression soient visibles. Cela permet d'évacuer la pression résiduelle du réservoir.

REMARQUE ! Si, lors de l'ouverture de la fermeture (4), vous remarquez que de l'air s'échappe, attendez l'évacuation complète de la pression avant d'ouvrir entièrement la fermeture (4).

10.9 Retrait de l'alimentation en air comprimé (fig. 1)

1. Fermez le robinet d'arrêt de la conduite d'alimentation principale (18).
2. Arrêtez le compresseur.
3. Débranchez le flexible à air comprimé de l'alimentation en air comprimé (19).

11. Nettoyage

⚠ Attention !

Dépressurisez le produit avant toute intervention de nettoyage et de maintenance ! Risque de blessures !

- Frottez le produit avec un chiffon propre.
- Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit. La pénétration d'eau augmente le risque de rouille du produit.

12. Stockage et transport

12.1 Stockage

⚠ Attention !

Débranchez le flexible à air comprimé de l'alimentation en air comprimé.

⚠ Attention !

Stockez toujours le produit à la verticale !

Entreposez le produit et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants.

La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conservez le produit dans l'emballage d'origine. Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité du produit.

12.2 Transport

En faisant basculer le produit par la poignée (1), vous pourrez le transporter sur les roues (8).

Pour éviter les dommages et les blessures, le produit doit être sécurisé lors de son transport à bord de véhicules afin d'éviter qu'il ne bascule et ne glisse.

13. Maintenance

⚠ Attention !

Dépressurisez le produit avant toute intervention de nettoyage et de maintenance ! Risque de blessures !

- Le produit ne doit pas être utilisé avec un réservoir sous pression (5) endommagé ou rouillé. Vous devez connaître les dommages présents. Pour ce faire, veuillez vous adresser à l'atelier de service clients.

13.1 Soupape de sécurité (fig. 14)

La soupape de sécurité (2) est réglée sur la pression maximale admissible du réservoir sous pression (5). Il est interdit de modifier le réglage de la soupape de sécurité (2) ou de retirer la fixation de connexion (2b) qui relie l'écrou de vidange (2a) à son capuchon (2c).

Pour avoir la garantie que la soupape de sécurité (2) fonctionnera correctement en cas de besoin, elle doit être actionnée au moins toutes les 30 heures de fonctionnement et au moins 3 fois par an. Faites tourner l'écrou de vidange perforé (2a) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir, puis tirez avec la main la tige de vanne vers l'extérieur sur l'écrou de vidange perforé (2a) pour ouvrir l'évacuation de la soupape de sécurité (2). Vous pouvez à présent entendre que la soupape laisse l'air s'échapper. Resserrer ensuite l'écrou de vidange (9a) en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

13.2 Vidage du séparateur d'eau (fig. 14)

Vider le séparateur d'eau d'une sableuse est une étape importante pour garantir un fonctionnement efficace de l'appareil et éviter les dommages.

Contrôlez régulièrement le séparateur d'eau et videz-le si nécessaire. Vous vous assurez ainsi du fonctionnement efficace de la sableuse et augmentez sa durée de vie.

Avec la vanne de purge (20a), le séparateur se vide tout seul s'il est débranché de la source de pression.

1. Fermez le robinet d'arrêt de la conduite d'alimentation principale (18).
2. Évacuez la surpression comme indiqué en 10.8.
3. Appuyez sur l'interrupteur et faites tourner le séparateur d'eau (20) jusqu'à pouvoir le retirer. Du bas, retirez le séparateur d'eau.
4. Videz le séparateur d'eau (20).

- Remettez le séparateur d'eau (20) en place. Poussez-le dans une direction jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

14. Réparation & commande de pièces de rechange

Assurez-vous après toute réparation ou travail de maintenance que toutes les pièces relatives à la sécurité sont bien montées et en état irréprochable. Placez les pièces dangereuses hors de portée des autres personnes et des enfants.

Attention : la loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de services. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

Remarque importante en cas de réparation :

En cas de retour de l'appareil en vue d'une réparation, veillez à en retirer entièrement la grenaille pour des raisons de sécurité.

14.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence
- Informations de la plaque signalétique

Pièces de rechange / accessoires

Réf. des roues :	5914401002
Réf. de la buse :	5914401013
Réf. du manomètre :	5914401009
Réf. du flexible d'écoulement de grenaille :	5914401006
Réf. du pistolet de pulvérisation :	5914401003
Réf. de la cagoule de sablage :	5914401010

Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : bague d'étanchéité, flexible de pulvérisation, buse, cagoule de sablage, flexible d'écoulement de grenaille

* ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

15. Élimination et recyclage

15.1 Remarques relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

15.2 Élimination de la grenaille

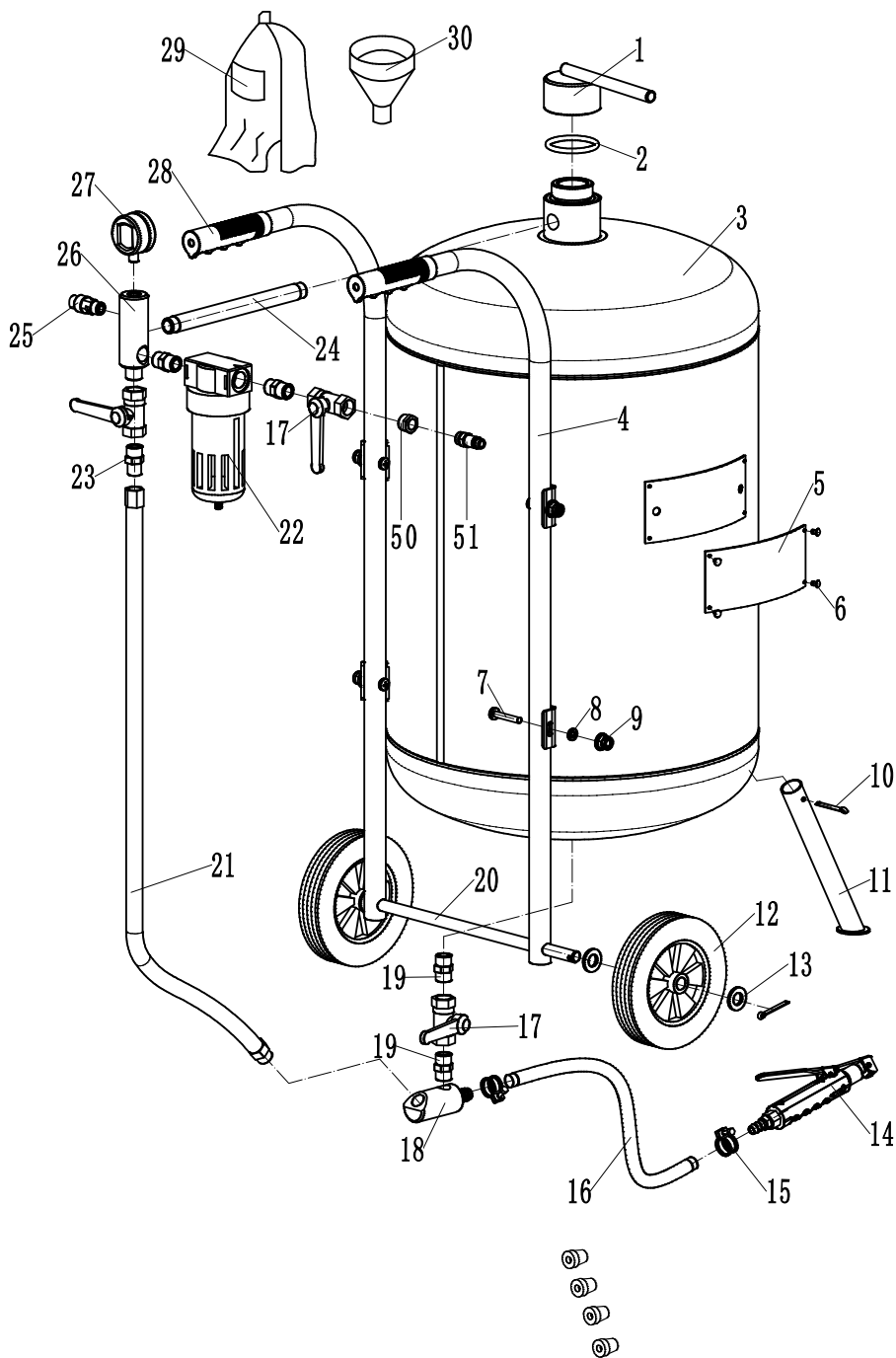
L'élimination de la grenaille dépend du type de matériau utilisé pour le sablage ainsi que des prescriptions locales et réglementations environnementales en vigueur dans votre région. De manière générale, il existe certaines étapes que vous pouvez suivre pour éliminer la grenaille en toute sécurité :

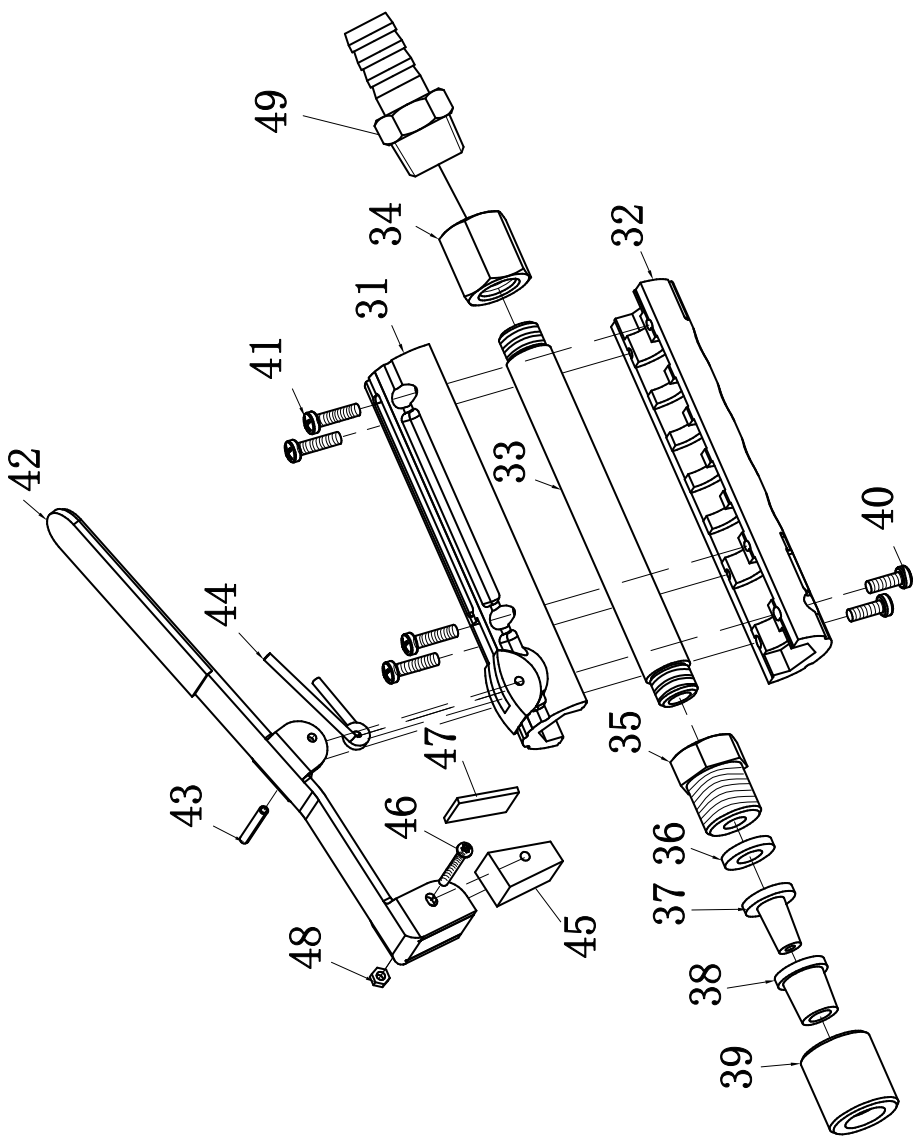
- Collectez la grenaille dans des récipients adaptés, comme des cuves en plastique ou en métal. Évitez d'utiliser des sacs en papier ou en plastique, car ils peuvent se déchirer et laisser le matériau s'échapper.
- Vérifiez la composition de la grenaille. S'il s'agit de matériaux dangereux comme de l'amiante, vous devez observer les prescriptions spécifiques pour l'élimination des déchets dangereux.
- Consultez les prescriptions et réglementations locales relatives à l'élimination de grenaille. Dans certaines régions, il peut être obligatoire de faire récupérer la grenaille par une entreprise de collecte agréée.
- Éliminez la grenaille de manière respectueuse de l'environnement. Ne jetez pas la grenaille dans des espaces ouverts comme des champs, des bois ou des cours d'eau.
- Si possible, recyclez la grenaille. Certains matériaux peuvent être recyclés pour fabriquer de nouveaux produits. Contactez votre entreprise de recyclage locale pour savoir s'ils acceptent la grenaille.

16. Dépannage

Le tableau suivant indique les symptômes d'erreurs et décrit les solutions possibles si votre produit ne fonctionne pas correctement. Si vous n'arrivez pas à localiser et éliminer le problème de cette manière, adressez-vous à l'atelier de service après-vente.

Panne	Cause possible	Remède
La grenaille n'est pas acheminée	Air comprimé pas raccordé	Raccordez le produit au compresseur.
	Pression insuffisante	Ouvrir davantage le régulateur de pression/augmenter la pression.
		La puissance de sortie du compresseur est insuffisante (au moins 200 l/min). Utiliser une autre source d'air comprimé.
		Contrôler l'étanchéité du produit
	La grenaille est trop humide	Utiliser de la grenaille sèche.
Vider le séparateur d'eau.		
	Robinet d'arrêt de la conduite d'alimentation du tuyau de pulvérisation fermé	Ouvrir le robinet d'arrêt de la conduite d'alimentation du tuyau de pulvérisation.
Trop de grenaille projetée par le pistolet de pulvérisation	Le robinet d'arrêt de la conduite d'alimentation du flexible de pulvérisation est trop ouvert	Fermer un peu plus le robinet d'arrêt de la conduite d'alimentation de grenaille.
Perte de pression	La soupape de sécurité n'est pas étanche	Contactez le centre d'assistance local. Faire effectuer les réparations seulement par du personnel formé.
	Les joints sont endommagés	Contrôler les joints et les remplacer si nécessaire.
	Les raccords de flexible ne sont pas étanches	Contrôler le flexible d'air comprimé et les outils, et les remplacer si nécessaire.
	Fermeture pas fermée	Fermez la fermeture.
La soupape de sécurité ne se désactive pas	Soupape de sécurité défectueuse	Contactez le centre d'assistance local. Faire effectuer les réparations seulement par du personnel formé.
	Soupape de sécurité mal réglée	





EG-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Déclaration de conformité EC



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque:	SCHEPPACH	
Art.-Bezeichnung:	MOBILES SANDSTRAHLGERÄT	- SBT-80
Article name:	MOBILE SANDBLASTER	- SBT-80
Nom d'article:	SABLEUSE MOBILE	- SBT-80
Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:	5914401967	

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2004/22/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EG
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 90/396/EWG	Annex V
<input type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input type="checkbox"/> 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB $P = xx$ KW; $L/D = cm$ Notified Body: Notified Body No.:
<input type="checkbox"/> 2006/42/EG			<input type="checkbox"/> 2016/1628/EU
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No.:

Standard references:

EN 12100:2010; EN 1248:2001+A1:2009

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

Ichenhausen, 22.03.2023

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2021
Subject to change without notice

Documents registrar: Matthias Herz
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à rédimption et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.